

Strumenti indispensabili al traduttore:

- Strumenti indispensabili al traduttore:
 - Dizionari russo-italiano
 - Ju. Dobrovol'skaja, *Grande dizionario russo-italiano, italiano-russo*, 2011
 - V. Kovalëv, *Dizionario italiano-russo, russo-italiano*, 2007
 - Ljudmila Kucera, *Dizionario attuale di Lingua russa*, LED, Milano.
 - Ljudmila Kucera, *Dizionario plurilingue della fraseologia contemporanea*, 2012, Mosca, Flinta, Associazione italo- slava Roma.

Liudmila Koutchera Bosi ha un sito dove potete trovare tutte le pubblicazioni. E' autrice di molti dizionari di ambito tecnico: moda, design, tessile ecc.

- Dizionari monolingue che ora trovate online:
 - S. A. Kuznecov, *Bol'soj tolkovyj slovar' russkogo jazyka*, Moskva,
 - S.I. Ožegov, N. Ju. Švedova, *Tolkovyj slovar' russkogo jazyka*,
 - Vl. Dal', *Tolkovyj slovar' živogo velikoruskogo jazyka* (vol. I-IV), 1880-1882
 - Словари и энциклопедии на Академикe <http://dic.academic.ru/>
- Dizionari specifici si trovano online
 - V.S. Elistratov, *Slovar' russkogo argo*
 - T.G. Nikitina, *Tak govorit molodež. Slovar' molodežnogo slenga*, Sankt Peterburg 1998.
 - A.T. Vasil'eva, *Tolkovyj slovar'. Russkij mat*, Moskva 1997.
 - Žak Rossi, *Spravočnik po Gulagu*, London 1987; edizione russa: <http://www.memorial.krsk.ru/Articles/Rossi/spr.htm>
Traduzione italiana solo cartacea: Jacques Rossi *Manuale del Gulag. Dizionario storico*, L'ancora De Mediterraneo, Napoli 2006.
 - V.P.Felicyna-Ju.E. Prochorov, *Russkie poslovice, pogovorki i krylatye vyraženija*, Moskva 1979.
- Vocabolari della lingua italiana
 - N. Zingarelli, *Vocabolario della Lingua italiana*, Zanichelli 2012
 - G. Devoto, G.C. Oli, *Il Devoto-Oli 2012. Vocabolario della Lingua italiana*, Le Monnier.
 -
- Dizionari specifici:
 - <http://www.treccani.it/> Enciclopedia, Vocabolario, Sinonimi, Dizionario Biografico degli italiani
 - Sinonimi Master <http://www.homolaicus.com/linguaggi/sinonimi/>
 - V.M. Quartu, *Dizionario dei sinonimi e dei contrari*, Milano, BUR, 1986
 - L. Coppo, *Dizionario dei sinonimi, delle analogie e dei contrari con gli esempi per un uso appropriato e corretto*, Milano, Oscar Mondatori, 1986?.
 - *Dizionario Analogico della Lingua italiana. Il primo dizionario per trovare la parola giusta*, Torino, TEA- I dizionari – UTET, 1991
 - Paola Tiberii, *Dizionario delle collocazioni. Le combinazioni delle parole in italiano*, Zanichelli, Bologna, 2012.

- G.M. Nicolai, *Le parole russe. Storia, costume, società della Russia attraverso i termini più tipici della sua lingua*, Roma, Bulzoni editore, 1982.
- G.M. Nicolai, *Viaggio lessicale nel paese dei Soviet. Da Lenin a Gorbacëv*, Roma, Bulzoni editore, 1994.
- V.M. Quartu, *Dizionario dei modi di dire della lingua italiana*, Rizzoli, BUR, 1993.
- L. Serianni, *Grammatica italiana*, UTET, Torino, 1988.
- Bice Mortara Caravelli, *Prontuario di punteggiatura*, Bari, Laterza, 2003.